

## FUNDAȚIA EST-EUROPEANĂ solicită oferte comerciale pentru servicii de traducere

### Cadrul general

Fundația Est-Europeană este o organizație neguvernamentală, non-profit, constituită la nivel național în conformitate cu legislația Republicii Moldova (înregistrată de Ministerul Justiției al Republicii Moldova la data de 03 noiembrie 2009).

Conform planului de activitate al Fundației, pentru anul 2026, sunt planificate o serie de evenimente care necesită servicii de traducere simultană/consecutivă și/sau în scris din / în limbile română, engleză și rusă.

### Scopul

Scopul acestei solicitări de oferte comerciale este de a identifica, iar ulterior de a contracta pentru **anul 2026** o companie (persoană juridică) sau mai multe companii, pentru **prestarea serviciilor de traducere**.

### Sarcina tehnică:

#### LOT I

Tip serviciu	Specificări
Traducere în scris din / în limbile Română, Engleză, Rusă	- 1 pagină = 1800 simboluri <b>fără</b> spații (din text original sau tradus, vă rugăm să indicați condițiile companiei) <i>(textul poate conține elemente grafice: tabele și diagrame)</i> - număr de zile necesare pentru a traduce un document de 15 pagini

#### LOT II

Tip serviciu	Specificări
Traducere simultană și/sau consecutivă din / în limbile Română, Engleză, Rusă	- tarif per 1 zi (8 ore) - tarif per 0,5 zi (4 ore) - tarif per 1 oră - tarif pentru weekend
Echipament de traducere inclusiv suport tehnic, transport	- tarif per 1 zi (8 ore) - tarif per 0,5 zi (4 ore) - tarif per 1 oră - tarif pentru weekend

**IMPORTANT! Evaluarea ofertelor se va efectua per LOT.** Compania aplicantă la concurs poate să includă în oferta financiară serviciile sale pentru Lot-urile pentru care dețin experiență. Fundația poate selecta una sau mai multe companii.

### **Criterii de selecție a companiei pentru LOT I:**

La selectarea, iar ulterior contractarea companiei pentru anul 2026 în calitate de furnizor de bază al Fundației pentru **servicii traducere în scris**, ofertele vor fi evaluate conform criteriilor stabilite mai jos:

<b>Criteriu</b>	<b>Punctaj maxim</b>
Experiența companiei candidate (prezența pe piață, clienți fideli/referințe), durata de colaborare cu clienții	10
Experiența traducătorilor implicați în traduceri	30
Timp de livrare a unui document tradus în volum de 15 pagini	10
Oferta de preț	50
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>

**Dosarul de aplicare pentru LOT I trebuie să conțină următoarele documente:**

- 1) Copia de pe certificatul de înregistrare;
  - 2) CV-ul companiei, inclusiv lista clienților actuali;
  - 3) Oferta financiară;
  - 4) CV-le traducătorilor implicați în traduceri.
- .....

### **Criterii de selecție a companiei pentru LOT II:**

La selectarea, iar ulterior contractarea companiei pentru anul 2026 în calitate de furnizor de bază al Fundației pentru **servicii traducere simultană/consecutivă**, se vor aplica următoarele criterii de evaluare a ofertelor:

<b>Criteriu</b>	<b>Punctaj maxim</b>
Experiența companiei candidate (prezența pe piață, clienți fideli/referințe), durata de colaborare cu clienții	10
Experiența traducătorilor implicați în traduceri	20
Oferta de preț pentru servicii de traducere	50
Oferta de preț pentru echipament de traducere	20
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>

**Dosarul de aplicare pentru LOT II trebuie să conțină următoarele documente:**

- 1) Copia de pe certificatul de înregistrare;
- 2) CV-ul companiei, inclusiv lista clienților actuali;
- 3) Oferta financiară;
- 4) CV-le traducătorilor implicați în traduceri.

**IMPORTANT! Ofertele financiare vor fi prezentate în lei moldovenești, cu indicarea prețurilor cu TVA și TVA 0%**

**Fundația Est-Europeană este instituție implementatoare de proiecte tehnice, livrările în cadrul cărora, sunt scutite de TVA, în conformitate cu HG nr. 246 din 08 aprilie 2010 "cu privire la modul de aplicare a facilităților fiscale și vamale aferente realizării proiectelor de asistență tehnică și investițională în derulare, care cad sub incidența tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte".**

Termenul limită de depunere a ofertelor comerciale este: **18 decembrie 2025.**

Oferta comercială cu mențiunea – **Ofertă servicii traducere** - se va expedia prin poșta electronică la adresa de e-mail [concurs@eef.md](mailto:concurs@eef.md) sau se va depune personal la sediul Fundației: str. 31 august 1989, nr. 98, etaj 3, Chișinău.

Pentru întrebări și clarificări vă rugăm să ne contactați pe adresa de e-mail [concurs@eef.md](mailto:concurs@eef.md) sau la numărul de telefon (022) 23 53 43, ext. 119.

### **Despre Fundația Est-Europeană**

Fundația Est-Europeană sprijină consolidarea democrației și contribuie la dezvoltarea durabilă a societății moldovenești prin intermediul programelor educaționale, asistenței tehnice și programelor de granturi care promovează dezvoltarea societății civile, consolidează buna guvernare și mass-media și contribuie la prosperitatea economică.

Fundația Est-Europeană își concentrează activitățile în trei domenii prioritare: Dezvoltare Economică, Promovarea Bunei Guvernări și Acțiuni Sociale. În realizarea obiectivelor sale, FEE respectă principiile de egalitate și nediscriminare.

Activitatea fundației este finanțată din sursele Guvernului Suediei, Norvegiei și Uniunii Europene.